



International  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

Réf.: ES AN 4/44 – 0406

20 juin 2005

**Objet: Données d'évaluation de sécurité**

**Suite à donner : Répondre mensuellement à ARMA jusqu'à nouvel avis**

Madame/Monsieur,

J'ai l'honneur d'attirer votre attention sur la sixième réunion de l'équipe de travail sur le RVSM (TF/6) tenue à Nairobi au Kenya, du 25 au 27 mai 2005. La Conclusion 6/1 de la sixième réunion de l'équipe de travail stipule ce qui suit :

**Conclusion 6/1 : Données d'évaluation de sécurité**

**Que :**

**Les Etats continuent de fournir les données d'évaluation de sécurité requises selon les formulaires ARMA 1, 2, 3 et le formulaire 4 révisé sur une base mensuelle jusqu'à nouvel avis.**

Une évaluation de sécurité du RVSM régional AFI est requise pour donner l'assurance que les objectifs dans la politique de sécurité du RVSM AFI vont être atteints. Il doit, en toute évidence, être prouvé que tous les risques identifiés sont maîtrisés et que le risque de collision satisfait au niveau de sécurité cible OACI.

Afin de démontrer à la Commission de la Navigation aérienne(ANC) de l'OACI que ces objectifs sont atteints, suffisants, opérationnels et que les données techniques sont en train d'être rassemblées en vue d'avoir les estimées de risque requises. Ces données sont requises depuis le 1 novembre 2004 et doivent être **fournies mensuellement à ARMA** par chaque centre de contrôle régional (ACC) individuel.

Veillez trouver ci-joint, quatre formulaires et un exemple de renseignements requis figurant sur le formulaire 4 révisé comme présenté dans (ES AN 4/44 – 0764 du 29 septembre 2004) pour la cause. **Ces formulaires doivent être dûment remplis de toute urgence** et transmis mensuellement à l'Agence de surveillance régionale AFI (ARMA) par le moyen le plus approprié ; de préférence par courrier électronique (e-mail) en utilisant tous les contacts détaillés ci-dessous :

Att. : Mr. Kevin Ewels  
Manager: ARMA  
Private Bag X1  
Bonaero Park  
South Africa  
1622  
Telephone: 27- 11- 928-6433  
Fax: 27- 11- 928-6420  
E – Mail: [afirma@atns.co.za](mailto:afirma@atns.co.za)

Veillez agréer, Madame/Monsieur, l'assurance de ma considération.



Lot Mollet  
Le Directeur Régional

**Pièces jointes : ARMA**

Formulaire 1  
Formulaire 2  
Formulaire 3  
Formulaire 4 révisé par la sixième réunion de  
l'équipe de travail (TF/6) du RVSM AFI  
(Un exemple y est joint)

## FORMULAIRES RMA

### AGENCE DE SURVEILLANCE REGIONALE AFI (ARMA)

#### Formulaires ARMA utilisés pour obtenir des renseignements de la part des Etats et/ou des fournisseurs de services

#### NOTES A CONSULTER AVANT DE REMPLIR LES FORMULAIRES ARMA

1. Prière consulter ces notes avant de remplir les formulaires ARMA.
2. Il est important pour ARMA d'avoir un relevé précis de point de contact pour toute demande qui pourrait être faite. Il est donc demandé aux Etats d'indiquer leur Directeur de Programme National dans leur première réponse à l'ARMA. Après quoi, Il n'y aura pas d'autre demande à moins qu'il ait eu un changement dans l'information demandée dans le formulaire.
3. Si les destinataires ne sont pas en mesure de transmettre l'information demandée à ARMA par internet, par transfert électronique direct, ou par transmission sur disquette/CD, une copie sur papier devra être remplie.
  - (1) Inscrire l'indicatif OACI à 1 lettre comme indiqué dans le Doc 7910 de l'OACI. S'il en existe plusieurs pour le même Etat, utiliser l'indicatif qui apparaît le premier.
  - (2) Inscrire l'indicatif OACI à 3 lettres de l'exploitant comme indiqué dans le Doc 8585 de l'OACI. Pour l'Aviation Générale Internationale, inscrire "IGA". Pour l'aéronef militaire inscrire "MIL". S'il s'agit d'aucun d'eux, insérer un X dans la case et inscrire le nom de l'exploitant/propriétaire dans la case "observations".
  - (3) Inscrire l'indicatif de type d'aéronef comme indiqué dans le Doc 8643 de l'OACI, par exemple: pour Airbus A320-211, inscrire A320; pour Boeing 747-438, inscrire B744.
  - (4) Inscrire le numéro de série du type d'aéronef ou l'indicatif du constructeur, par exemple pour Airbus A320-211, inscrire 211; pour Boeing 747-438, inscrire 400 ou 438.
  - (5) Inscrire le code OACI d'adressage Mode S assigné à l'aéronef.
  - (6) Exemple de datation : pour le 26 octobre 1998, écrire 10/26/98.
  - (7) Utiliser une feuille supplémentaire en cas d'insuffisance de place.

**AGENCE REGIONALE DE SURVEILLANCE AFI (ARMA)**

**DETAILS DU POINT DE CONTACT /CHANGEMENT DES DETAILS DU POINT DE CONTACT POUR LES QUESTIONS RELATIVES A L'APPROBATION DU RVSM**

*Le présent formulaire devrait être rempli et retourné à l'adresse ci-dessous à la première réponse à l'ARMA ou en cas de modification des détails indiqués dans le formulaire [UTILISER LES LETTRES MAJUSCULES] :*

**ETAT D'IMMATRICULATION**

: Indiquer le nom de l'Etat ici	
---------------------------------	--

**ETAT D'IMMATRICULATION (INDICATIF OACI A 2 LETTRES) :**

Inscrire l'indicatif OACI à 2 lettres comme indiqué dans le Doc 7910 de l'OACI. S'il en existe plusieurs pour le même Etat, utiliser l'indicatif qui apparaît le premier.	
---	--

**ADRESSE :**

--	--

**PERSONNE A CONTACTER :**

Indiquer nom et prénoms	
-------------------------	--

Titre :	Surnom :	Initiales :
Poste/Grade :		
Téléphone :	Fax :	
Courrier électronique (E-mail) :		

Réponse initiale/Modification des détails (*corriger s'il y a lieu*)

Prière de retourner ce document, une fois rempli, à l'adresse ARMA ci-après :

Mr. Kevin Ewels, Private Bag X15, Kempton Park, 1620  
Téléphone: 27 – 11 – 961 - 0273 ou 928 – 6433  
Fax : 27 – 11 – 392 – 3946 ou 928 – 6420  
E-mail : [afirma@atns.co.za](mailto:afirma@atns.co.za)

**AGENCE REGIONALE DE SURVEILLANCE AFI (ARMA)  
ECARTS D'ALTITUDE**

<b>ETAT:</b>	<b>ACC:</b>	<b>MOIS:</b>	<b>(Formulaire 1)</b>
Etat d'immatriculation			
Numéro de vol			
Nom de l'exploitant			
Etat de l'exploitant			
Numéro de série du type d'aéronef			
Marques d'immatriculation			
Numéro de série			
Code d'adressage Mode S de l'aéronef			
Ecart total de déviation d'altitude			
Durée totale de déviation			
Cause de la déviation*			

Date et heure de la mesure	Niveau de vol assigné	Niveau de vol observé	Route ATS	Emplacement géographique

Donner la description de l'incident, y compris le profil total d'altitude si possible

**\*Note:** Inclure la cause de la déviation au moyen des chiffres suivants:

1. Erreur d'altimétrie ou du système de maintien d'altitude de l'aéronef;
2. Turbulence ou phénomènes liés à la météorologie;
3. Descente d'urgence de l'aéronef en dehors de toutes procédures de contingence/exception établies appliquées par l'équipage ;
4. Réponse aux résolutions du système anti-collision embarqué "ACAS"
5. Erreur dans le respect d'une clearance ATC correctement délivrée, résultant en l'occupation d'un niveau de vol incorrect;
6. Erreur dans la délivrance d'une clearance ATC, résultant en l'occupation d'un niveau de vol incorrect;
7. Erreurs dans la coordination ou du transfert de contrôle d'un aéronef entre des unités de contrôle(ATC) adjacents, résultant en l'occupation d'un niveau de vol incorrect;
8. Autres raisons, y compris la description d'incident

**AGENCE REGIONALE DE SURVEILLANCE AFI (ARMA)**

<b>MOUVEMENTS DE TRAFIC MENSUEL</b>		<b>(Formulaire 2)</b>
<b>ETAT:</b>	<b>ACC:</b>	<b>MOIS:</b>
<b>TOTAL DES MOUVEMENTS IFR DU MOIS DE:</b>		
<b>TOTAL DES MOUVEMENTS IFR MENSUELS DANS LA BANDE DES NIVEAUX DE VOL FL 290 ET FL 410</b>		
<b>TEMPS MOYEN PAR MOUVEMENT DANS LA BANDE DES NIVEAUX F290 – F410</b>		
	<b>VOL EN PALIER</b>	
	<b>VOLS EN MONTEE ET EN DESCENTE</b>	

**AGENCE REGIONALE DE SURVEILLANCE AFI (ARMA)**

<b>AUTRES CONSIDERATIONS OPERATIONNELLES</b>			<b>(Formulaire 3)</b>	
<b>ETAT:</b>	<b>ACC:</b>	<b>MOIS:</b>		
<b>RUPTURES DANS LA COORDINATION</b>				
			<b>NOMBRE D'EVENEMENTS MENSUELS</b>	
<b>RUPTURE DE COMMUNICATIONS</b>				
<b>Date</b>	<b>Heure</b>	<b>Durée</b>	<b>Causes de la panne</b>	
	<b>HEURES TOTALES MENSUELLES</b>			
<b>TURBULENCE</b>				
<b>Date</b>	<b>Heure</b>	<b>Durée</b>	<b>Ampleur*</b>	<b>Emplacement</b>

\*Ampleur comme mesurée sur l'échelle météorologique de turbulence

<b>INCIDENTS DETECTES PAR L'ACAS</b>			
		<b>Description de l'incident détecté par l'ACAS</b>	
<b>Date</b>	<b>Heure</b>		

**AGENCE REGIONALE DE SURVEILLANCE AFI (ARMA)**

**DONNEES SUR LES COURANTS DE TRAFIC**

**(Formulaire 4)**

\*Revu par la réunion de l'équipe de travail  
TF /6 de mai 2005

**ETAT:**

**ACC:**

**MOIS:**

**Prière inclure les renseignements sur les vols dans la bande des niveaux F 290 – F 410 (arrivée, départ et survols)**

Date	Route	Indicatif d'appel	Type d'acft	Exploitant	Aérod. départ	Destination	Equippement de navigation	Point de cheminement	Heure de passage du point de cheminement	Niveau de vol

**Note: Prière inclure tous les points de cheminement/points de compte rendu, heure et FL pour la totalité de la route et par FIR**

-----

**AGENCE REGIONALE DE SURVEILLANCE AFI (ARMA)**

**DONNEES SUR LES COURANTS DE TRAFIC**  
**( FICHE D'EXEMPLE )**

**(Formulaire 4)**

\*Revu par la réunion de l'équipe de travail  
TF /6 de mai 2005

**ETAT:** **ACC:** **MOIS:**

**Prière inclure les renseignements sur les vols dans la bande des niveaux F 290 – F 410 (arrivée, départ et survols)**

Date	Route	Indicatif d'appel	Type d'acft	Exploitant	Aérod. départ	Destination	Equippement de navigation	Point de cheminement	Heure de passage du point de cheminement	Niveau de vol
01-01-2005	UR978	AFR827	A319	AFR	FCPP	LFPG		ERKEL	00:24	350
								KAMER	03:02	350
								ATAFA	01:04	350
								BOD	01:21	350
								ELO	02:11	350
								NADJI	02:21	350
01-01-2005	UR978	KQA310	B744	KQA	HKJK	VABB		ERKEL	00:59	370

**Note: Prière inclure tous les points de cheminement/points de compte rendu, heure et FL pour la totalité de la route et par FIR**

-----